

| | | |
|--|--------------------------|--|
| Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle | | La Direttrice dell'Ufficio Bilancio Die Leiterin des Amtes für Haushalt |
| Capitolo/Kapitel | Esercizio/ Finanzjahr | Trento, Trient |

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 20/20

Nr. 20/20

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

14.04.2020

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore

Roberto Paccher
Josef Noggler
Luca Guglielmi
Helmut Tauber
Alessandro Urzi

Präsident
Vizepräsident
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär

Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale

Dr. Stefan Untersulzner

Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates

Assente: *Segretario questore* (giust.) *Alessandro Savoi* (entsch.) *Abwesend:* *Präsidialsekretär*

| | |
|---|--|
| <p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Ulteriore proroga dei termini di applicazione della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7 e introduzione di ulteriori disposizioni attuative della medesima legge</p> | <p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Zusätzliche Verlängerung der Fristen für die Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 und weitere Durchführungs- bestimmungen zum genannten Gesetz</p> |
|---|--|

DELIBERAZIONE N. 20/20

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE

Vista la legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, inerente la rideterminazione degli assegni vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di calcolo contributivo;

Visto l'articolo 10, comma 2, della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, ove è previsto che "I nuovi importi rideterminati devono essere corrisposti entro novanta giorni" dal 1 dicembre 2019 "con eventuale successivo recupero, mediante trattenute sugli assegni vitalizi, delle maggiori somme eventualmente corrisposte nel periodo decorrente tra il 1° dicembre ed il giorno di corresponsione dei nuovi importi rideterminati";

Considerato che il termine di novanta giorni sopra indicato non ha carattere perentorio;

Visto il punto 6. della deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 19 febbraio 2020, n. 15, ai sensi del quale la corresponsione degli assegni vitalizi e di reversibilità rideterminati secondo il metodo di calcolo contributivo è subordinata all'approvazione definitiva dei conteggi previsti nella medesima deliberazione e "*dovrà comunque avvenire entro il mese di marzo 2020*";

Vista l'emergenza epidemiologia da virus Covid-19 attualmente in atto, come da decreto-legge n. 6/2020 e conseguenti decreti attuativi del Presidente del Consiglio dei Ministri;

Dato atto che l'Ufficio di Presidenza, convocato per l'11 marzo 2020, avrebbe dovuto procedere a fornire indicazioni specifiche sulle modalità di calcolo e sui termini per procedere ai relativi conteggi;

Preso atto che il suddetto Ufficio di Presidenza non si è riunito a causa

BESCHLUSS Nr. 20/20

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019 betreffend die Neufestlegung der Leibrenten und übertragbaren Leibrenten aufgrund des beitragsbezogenen Berechnungssystems;

Nach Einsicht in den Artikel 10 Absatz 2 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019, der Folgendes vorsieht: „Die neufestgesetzten Beträge müssen innerhalb von neunzig Tagen“ ab dem 1. Dezember 2019 „ausbezahlt werden, wobei die im Zeitraum 1. Dezember und dem Tag der Auszahlung der neufestgesetzten Beträge eventuell zu viel ausbezahlten Summen gegebenenfalls nachfolgend mittels Einbehalt auf die Leibrenten wieder eingehoben werden.“;

Festgestellt, dass die oben angeführte Frist von 90 Tagen keine endgültige Frist darstellt;

Nach Einsicht in Punkt 6) des Präsidiumsbeschlusses Nr. 15 vom 19. Februar 2020, laut dem die Auszahlung der nach dem beitragsbezogenen Berechnungssystem neu festgelegten Leibrenten und übertragbaren Leibrenten von der definitiven Genehmigung der im genannten Beschluss vorgesehenen Berechnungen abhängig gemacht wird, „wobei die Auszahlung auf jeden Fall bis März 2020 erfolgen muss“;

Angesichts des derzeitigen epidemiologischen Notstandes aufgrund von Covid-19 gemäß Gesetzesdekret Nr. 6/2020 und den nachfolgenden Umsetzungsdekreten des Präsidenten des Ministerrates;

Angesichts dessen, dass im Rahmen der für den 11. März 2020 einberufenen Sitzung des Präsidiums genaue Anweisungen hinsichtlich der Berechnungsmodalitäten und der Fristen für die jeweiligen Berechnungen hätten erteilt werden sollen;

Zur Kenntnis genommen, dass das Präsidium wegen des oben genannten

dell'emergenza epidemiologica sopraindicata;

Preso atto che, con decreto del Presidente del Consiglio regionale n. 12 del 13 marzo 2020, emesso in via d'urgenza e ratificato dall'Ufficio di Presidenza in data 08 aprile 2020, si è disposto, per il perdurare della situazione epidemiologica, il rinvio al mese di aprile 2020 dell'approvazione dei conteggi relativi al pagamento dei nuovi assegni vitalizi ai sensi della legge regionale n. 7 del 2019;

Dato atto che, per effetto del decreto d'urgenza del Presidente del Consiglio n. 13 del 20 marzo 2020, ratificato con delibera di questo Ufficio di Presidenza il giorno 8 aprile 2020, a far data dal 20 marzo 2020 sono state impartite le disposizioni per l'applicazione del lavoro agile in Consiglio regionale;

Dato atto che i conteggi per il ricalcolo degli assegni vitalizi con il metodo di calcolo contributivo, ai sensi della legge regionale n. 7/2019, incombono sull'Ufficio Contabilità del Consiglio regionale;

Considerato che per il calcolo dei nuovi assegni vitalizi è necessaria la consultazione di importanti archivi cartacei e che la modalità di lavoro agile non è pienamente equiparabile all'attività lavorativa svolta in presenza dai dipendenti dell'Ufficio Contabilità;

Considerati, inoltre, il perdurare dell'emergenza epidemiologica e l'insorgenza, all'interno dell'Ufficio Contabilità, di importanti assenze di personale per impossibilità sopravvenuta della prestazione;

Dato atto, quindi, che sussistono nell'attuale fase emergenziale oggettive limitazioni all'avanzamento delle ordinarie attività presso l'Ufficio Contabilità;

Ritenuto che le attività dell'Ufficio Contabilità per il ricalcolo degli assegni vitalizi non siano utilmente affidabili a soggetti esterni

epidemiologischen Notstandes die Sitzung nicht abhalten konnte;

Zur Kenntnis genommen, dass mit Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 12 vom 13. März 2020, das im Dringlichkeitswege erlassen und vom Präsidium am 8. April 2020 ratifiziert worden ist, angesichts des Anhaltens der epidemiologischen Notlage die Genehmigung der Berechnungen für die Zahlung der neuen Leibrenten im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 7 /2019 auf den Monat April 2020 verschoben worden ist;

Zur Kenntnis genommen, dass mit dem im Dringlichkeitswege erlassenen Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 13 vom 20. März 2020, das am 8. April 2020 mit Beschluss des Präsidiums ratifiziert worden ist, die Bestimmungen für die Anwendung von Smart Working im Regionalrat erlassen worden sind;

Zur Kenntnis genommen, dass die Berechnungen für die Neuberechnung der Leibrenten aufgrund des beitragsbezogenen Berechnungssystems im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 vom Amt für Rechnungswesen des Regionalrates vorgenommen werden;

Hervorgehoben, dass es für die Berechnung der neuen Leibrenten notwendig ist, in umfangreiche, in Papierform zur Verfügung stehende Datenarchive Einsicht zu nehmen und dass die in Smart-Working-Modalität ausgeübte Arbeitstätigkeit nicht zur Gänze jener entspricht, die die Bediensteten des Amtes für Rechnungswesen an ihrem Arbeitsplatz im Regionalrat verrichten;

Des Weiteren hervorgehoben, dass der epidemiologische Notstand weiterhin aufrecht bleibt und dass es im Amt für Rechnungswesen zu wichtigen personellen Ausfällen gekommen ist;

Zur Kenntnis genommen, dass in der derzeitigen Notlage der ordnungsgemäße Ablauf der Tätigkeit innerhalb des Amtes für Rechnungswesen eingeschränkt ist;

Die Ansicht vertretend, dass die Arbeit des Rechnungsamtes betreffend die Neuberechnung der Leibrenten nicht einfach

e che una tale ipotesi, quand'anche ipoteticamente praticabile, implicherebbe comunque la concessione di tempi adeguati, non compatibili con l'applicazione immediata degli effetti della nuova legge;

Dato atto che l'Associazione degli ex Consiglieri regionali ha chiesto ufficialmente all'Ufficio di Presidenza di poter intrattenere un'interlocuzione, volta a poter formulare eventuali osservazioni, prima dell'approvazione formale dei conteggi dei nuovi vitalizi;

Dato atto che il confronto con l'associazione suddetta, per quanto opportuno, implica un oggettivo rallentamento dei tempi di applicazione della legge regionale n. 7/2019;

Ritenuto, per tutti i motivi suddetti, che l'erogazione dei vitalizi secondo il metodo di calcolo contributivo, a far data dal 1 dicembre 2019, richieda oggettivamente tempi di esecuzione ancora non maturi;

Visto anche l'articolo 4, comma 9, della predetta legge regionale che attribuisce all'Ufficio di Presidenza la facoltà di dettare, con proprie deliberazioni, disposizioni attuative della medesima legge regionale finalizzata all'armonizzazione tra il sistema di ricalcolo secondo il metodo di calcolo contributivo e le norme già in vigore relative al valore attuale;

Ritenuto opportuno introdurre ulteriori disposizioni attuative della legge regionale n. 7/2019, da aggiungere a quelle già approvate con propria deliberazione n. 15 del 19 febbraio 2020;

A maggioranza dei voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

an externe Personen vergeben werden kann und dass bei Inanspruchnahme dieser hypothetisch praktikablen Möglichkeit auf jeden Fall ein angemessener Zeitraum zuerkannt werden müsste, was mit der unverzüglichen Umsetzung des neuen Gesetzes keinesfalls vereinbar wäre;

Zur Kenntnis genommen, dass die Vereinigung der ehemaligen Regionalratsabgeordneten offiziell das Präsidium um eine Unterredung zwecks Vorbringung allfälliger Bemerkungen vor der formalrechtlichen Genehmigung der Berechnungen der neuen Leibrenten ersucht hat;

Zur Kenntnis genommen, dass ein Treffen mit der vorgenannten Vereinigung - wenngleich dies auch angemessen erscheinen mag - zur einer effektiven Verlangsamung in Bezug auf die Zeiten für die Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 führt;

Aus den oben dargelegten Gründen die Ansicht vertretend, dass für die Auszahlung der Leibrenten aufgrund des beitragsbezogenen Berechnungssystems ab dem 1. Dezember 2019 effektiv mehr Zeit notwendig ist und diese demnach derzeit noch nicht vorgenommen werden kann;

Im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 4 Absatz 9 des vorgenannten Regionalgesetzes, der vorsieht, dass das Präsidium befugt ist, mit eigenen Beschlüssen Durchführungsbestimmungen zum genannten Gesetz zu erlassen, die darauf abzielen, das Neuberechnungssystem nach der beitragsbezogenen Berechnungsmethode mit den bereits geltenden Bestimmungen über den Barwert zu harmonisieren;

Es als angemessen erachtend, zusätzliche Durchführungsbestimmungen zum Regionalgesetz Nr. 7/2019 in Ergänzung jener, die mit dem Beschluss Nr. 15 vom 19. Februar 2020 erlassen worden sind, einzuführen;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmenmehrheit -

b e s c h l i e ß t

1. di rinviare ad una successiva seduta dell'Ufficio di Presidenza l'approvazione definitiva dei conteggi relativi agli assegni vitalizi e di reversibilità rideterminati secondo il metodo di calcolo contributivo da corrispondere entro il termine del 31 luglio 2020;

2. di disporre che in conseguenza del punto 1. il pagamento degli assegni vitalizi e di reversibilità fino al termine predetto, avvenga secondo le modalità già definite;

3. di dettare, ai sensi dell'articolo 4, comma 9, della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7 le seguenti ulteriori disposizioni attuative della medesima legge, che si aggiungono a quelle approvate con propria deliberazione n. 15 del 19 febbraio 2020:

- a) di precisare che nel percorso di ricalcolo degli assegni vitalizi, comprensivi di quelli di reversibilità, l'importo di assegno vitalizio costituente limiti massimo, ai sensi dell'articolo 5, comma 3, della legge provinciale n. 7/2019, è costituito da quello erogato o comunque spettante ai sensi delle norme vigenti prima dell'entrata in vigore della medesima legge. Nell'importo erogato o comunque spettante, sopra richiamato, non è conteggiato il contributo di solidarietà, che la giurisprudenza costituzionale ha dichiarato legittimo solo se inteso come contributo temporaneo.
- b) di dare atto che il valore dell'assegno vitalizio di cui all'articolo 1, comma 2, della legge regionale n. 7/2019 è quello lordo calcolato ai sensi delle norme regionali tempo per tempo vigenti, con applicazione delle riduzioni previste, da ultimo all'articolo 2 della legge regionale n. 5/2014.
- c) di dare atto che la rivalutazione degli assegni vitalizi e di reversibilità, come derivanti dalla rideterminazione, è operante dalla decorrenza degli stessi assegni sino alla data di applicazione della rideterminazione e, successivamente, a partire dall'anno successivo all'applicazione della rideterminazione sulla base dell'indice

1. Die endgültige Genehmigung der Berechnungen der mit dem beitragsbezogenen Berechnungssystem neu festgesetzten Leibrenten und übertragbaren Leibrenten, die bis 31. Juli 2020 auszuführen sind, auf eine nachfolgende Sitzung des Präsidiums zu vertagen.

2. Zu verfügen, dass ausgehend von der unter Punkt 1 angeführten Entscheidung die Zahlung der Leibrenten und der übertragbaren Leibrenten bis zum vorgenannten Termin entsprechend den bereits festgelegten Einzelvorschriften erfolgt.

3. Gemäß Artikel 4 Absatz 9 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 zusätzlich zu den mit Präsidiumsbeschluss Nr. 15 vom 19. Februar 2020 genehmigten Durchführungsbestimmungen die nachstehend angeführten Durchführungsbestimmungen zu erlassen:

- a) zu präzisieren, dass im Rahmen der Neuberechnung der Leibrenten, die übertragbaren Leibrenten mit einbegriffen, der Betrag der Leibrente, der im Sinne des Artikels 5 Absatz 3 des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 als Höchstbetrag gilt, jener ist, der laut den vor Inkrafttreten des genannten Gesetzes geltenden Bestimmungen ausbezahlt wurde oder auf jeden Fall zustand. In den oben genannten, ausbezahlten oder auf jeden Fall zustehenden Betrag wird der Solidaritätsbeitrag nicht miteingerechnet, den der Verfassungsgerichtshof nur dann für rechtmäßig erklärt hat, falls er als zeitweiliger Beitrag angesehen wird.
- b) Zur Kenntnis zu nehmen, dass der Wert der Leibrente laut Artikel 1 Absatz 2 des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 der im Sinne der zum jeweiligen Zeitpunkt geltenden Regionalbestimmungen errechnete Bruttobetrag unter Anwendung der vorgesehenen Reduzierungen, zuletzt jener laut Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 5/2014, ist.
- c) Zur Kenntnis zu nehmen, dass die Aufwertung der sich aus der Neufestsetzung ergebenden Leibrenten und übertragbaren Leibrente ab deren Ablauf und bis zum Tag der Anwendung der Neufestsetzung und nachfolgend, ab dem auf die Anwendung der Neufestsetzung folgenden Jahr aufgrund

ISTAT di variazione dei prezzi al consumo (FOI) come pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana. E' presa a riferimento la tabella delle variazioni percentuali del mese indicato rispetto allo stesso mese dell'anno precedente.

des im Gesetzesanzeiger der Italienischen Republik veröffentlichten ISTAT-Indexes der Verbraucherpreise (FOI) wirksam ist. Bezug genommen wird auf die Tabelle der prozentuellen Änderungen des angeführten Monats im Vergleich zum gleichen Monat des Vorjahres.

IL PRESIDENTE /DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -
firmato-gezeichnet

SV/